



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2020
(OR. en)

7142/15
ADD 1 DCL 1

VISA 101
COLAC 29

ΑΠΟΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ¹

του εγγράφου: ST 7142/15 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Με ημερομηνία: 12 Μαρτίου 2015

νέος Έγγραφο προσβάσιμο στο κοινό
χαρακτηρισμός:

Θέμα: ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Οδηγίες διαπραγμάτευσης σχετικά με τη Σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες η αποχαρακτηρισμένη έκδοση του προαναφερόμενου εγγράφου.

Το κείμενο του παρόντος εγγράφου είναι ίδιο με αυτό της προηγούμενης έκδοσης.

¹ Το έγγραφο αποχαρακτηρίστηκε από την Επιτροπή στις 15 Ιανουαρίου 2020.



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2015
(OR. en)

7142/15
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

VISA 101
COLAC 29

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για το Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	11 Μαρτίου 2015
Αποδέκτης:	κ. Uwe CORSEPIUS, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2015) 119 final ANNEX 1
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Οδηγίες διαπραγμάτευσης σχετικά με τη Σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2015) 119 final ANNEX 1.

συνημμ.: COM(2015) 119 final ANNEX 1



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 11.3.2015
COM(2015) 119 final

ANNEX 1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οδηγίες διαπραγμάτευσης

σχετικά με τη

Σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου

**η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί
απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής
Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Οδηγίες διαπραγμάτευσης****σχετικά με τη****Σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου**

**η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί
απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής
Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού**

Η Επιτροπή, κατά την διάρκεια των διαπραγματεύσεων, θα πρέπει να επιδιώξει να επιτύχει τους στόχους που περιγράφονται λεπτομερώς κατωτέρω.

1. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Ο σκοπός των συμφωνιών θα πρέπει να είναι η θέσπιση σαφών, μη επιδεχόμενων παρερμηνεία και νομικώς δεσμευτικών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων, που θα εξασφαλίζουν την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή, τόσο κατά τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών από πολίτες της Κολομβίας και του Περού, όσο και κατά τη διάβαση των συνόρων των χωρών αυτών από πολίτες των κρατών μελών.

2. ΕΙΔΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Οι συμφωνίες θα πρέπει να ορίζουν τις κατηγορίες πολιτών της ΕΕ και υπηκόων της Κολομβίας και του Περού που πρόκειται να υπαχθούν στην απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης, και συγκεκριμένα τους κατόχους κοινών διαβατηρίων και τους κατόχους διπλωματικών, υπηρεσιακών, επίσημων και ειδικών διαβατηρίων. Δηλώσεις επισυναπτόμενες στις συμφωνίες θα πρέπει να υπενθυμίζουν τα σχέδια των κυβερνήσεων της Κολομβίας και του Περού να δρομολογήσουν την έκδοση βιομετρικών διαβατηρίων στους πολίτες τους εντός του 2015.

Οι συμφωνίες θα πρέπει να ορίζουν τον σκοπό της διαμονής για τον οποίο θεσπίζεται απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης: τουρισμός, επισκέψεις σε μέλη της οικογένειας, επαγγελματικοί λόγοι κλπ. Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται για πρόσωπα που εισέρχονται στην ΕΕ για διάστημα το πολύ 90 ημερών με σκοπό την άσκηση αμειβόμενης οικονομικής δραστηριότητας.

Οι συμφωνίες πρέπει επίσης να ορίζουν τη διάρκεια της επιτρεπόμενης διαμονής στο πλαίσιο της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης. Στην περίπτωση πολίτη της ΕΕ, η διάρκεια αυτή θα πρέπει να είναι 90 ημέρες εντός οιασδήποτε περιόδου 180 ημερών που διανύεται στην επικράτεια της Κολομβίας και του Περού, ενώ, στην περίπτωση υπηκόου της

Κολομβίας και του Περού θα πρέπει να είναι 90 ημέρες εντός οιασδήποτε περιόδου 180 ημερών που διανύεται στον χώρο Σένγκεν

Οι συμφωνίες πρέπει να προβλέπουν ότι, κατ' εξαίρεση και για μια μεταβατική περίοδο, η διαμονή στον χώρο Σένγκεν που καλύπτεται από την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης, διάρκειας 90 ημερών εντός οιασδήποτε περιόδου 180 ημερών, πρέπει να υπολογίζεται ανεξάρτητα από την τυχόν διαμονή σε κράτος μέλος το οποίο δεν εφαρμόζει ακόμη πλήρως το κεκτημένο Σένγκεν.

Οι συμφωνίες πρέπει να καθιστούν σαφές ότι η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει ανεξάρτητα από το μεταφορικό μέσο που χρησιμοποιείται για τη διάβαση των συνόρων.

Οι συμφωνίες πρέπει να καθιστούν σαφές ότι θέματα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των συμφωνιών εξακολουθούν να διέπονται από την εθνική και ενωσιακή νομοθεσία. Αυτό ισχύει ειδικότερα για τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, την απαγόρευση εισόδου, την παράταση της διαμονής πέραν των τριών μηνών κλπ.

3. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Οι συμφωνίες με την Κολομβία και το Περού πρέπει να περιλαμβάνουν διάταξη για τη σύσταση επιτροπής εμπειρογνομόνων. Οι επιτροπές θα πρέπει να αποτελούνται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού αντίστοιχα. Η Ένωση θα πρέπει να εκπροσωπείται από την Επιτροπή.

Η επιτροπή εμπειρογνομόνων θα πρέπει ειδικότερα να έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- να παρακολουθεί την εφαρμογή της συμφωνίας και
- να εισηγείται τροποποιήσεις και προσθήκες σε αυτήν.

4. ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΛΟΜΒΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ

Κάθε συμφωνία θα πρέπει να περιέχει ρήτρα, βάσει της οποίας, από την έναρξη ισχύος της, οι διατάξεις της θα υπερισχύουν των διμερών συμφωνιών ή των διατάξεων οιασδήποτε διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων που έχουν συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Κολομβίας και του Περού, στο βαθμό που οι διατάξεις τους αφορούν θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας.

5. ΕΔΑΦΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ, ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ, ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Οι συμφωνίες θα πρέπει να περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικές με την εδαφική τους εφαρμογή – στην περίπτωση της Γαλλίας και των Κάτω Χωρών, η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης θα παρέχει στους υπηκόους της Κολομβίας και του Περού το δικαίωμα να

διαμένουν μόνο στο ευρωπαϊκό έδαφος των εν λόγω κρατών μελών – καθώς και με τη θέση τους σε ισχύ και τη διάρκειά τους. Οι συμφωνίες θα πρέπει να συναφθούν για αόριστο χρονικό διάστημα και να περιλαμβάνουν διατάξεις οι οποίες θα επιτρέπουν σε καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη να προβεί στην αναστολή και/ή στην καταγγελία της συμφωνίας, στο σύνολό της ή εν μέρει. Στους λόγους της αναστολής θα πρέπει να περιλαμβάνονται, ιδίως, οι απειλές κατά της δημόσιας τάξης και ασφάλειας, η λαθρομετανάστευση και η εκ νέου θέσπιση υποχρέωσης θεώρησης από εκάτερο των συμβαλλομένων μερών. Για το ειδικό θέμα της παράτυπης μετανάστευσης, θα πρέπει να υπενθυμίζεται σε δηλώσεις επισυναπτόμενες στη συμφωνία ότι δυνάμει του άρθρου 49 παράγραφος 3 της Συμφωνίας Πολιτικού Διαλόγου και Συνεργασίας² μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κοινότητας των Άνδρων και των χωρών μελών της, αφετέρου, τα μέρη συμφωνούν για την επανεισδοχή των παράτυπων μεταναστών.

Η Κολομβία και το Περού θα πρέπει να δικαιούνται να αναστείλουν ή να καταγγείλουν την αντίστοιχη συμφωνία μόνον έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σύνολό της, και όχι έναντι ενός ή περισσότερων κρατών μελών ατομικά. Η Ένωση θα πρέπει να δικαιούται να αναστείλει ή να καταγγείλει τις συμφωνίες μόνο για το σύνολο των κρατών μελών της.

² COM(2003) 695. Η συμφωνία δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ καθώς δεν έχει κυρωθεί ακόμη από την ΕΕ. Αναμένεται ωστόσο να τεθεί σε ισχύ εντός του 2015.